



¡Nuestro Enfoque es la Lectura!



Las escuelas de Cícero se dedican a apoyar a los estudiantes para que se conviertan en buenos lectores. Las destrezas de lectura son la base del éxito para todas las otras áreas. A través de todo el distrito, en los salones de clases y a través de programas especiales, los maestros dedican una gran parte de su tiempo y de su talento para apoyar a los estudiantes para que sean buenos lectores. El distrito también ha aceptado el compromiso de ayudar a que los padres participen en actividades de lectura en casa por lo que se han creado varios programas complementarios. Las escuelas de Cícero también se benefician del apoyo que reciben de varias organizaciones y de negocios que promueven la lectura por medio de la donación de libros y de otros materiales de lectura. En seguida les presentamos algunas de las maneras de cómo las escuelas de Cícero se enfocan en la lectura.

1.500 diccionarios

El pasado diciembre, el **Club Rotario** donó diccionarios para todos los grupos de tercer grado del distrito. Se distribuyeron cerca de 1500 diccionarios. Los miembros del Club Rotario platicaron con los estudiantes dándoles información acerca del club y de la importancia de servir a otros. Los alumnos y miembros del personal trabajaron voluntariamente para organizar y clasificar los diccionarios. Los estudiantes, agradecidos por tener su propio diccionario, escribieron cartas y tarjetas de agradecimiento al Club Rotario.

Leer 25.000 libros

Los alumnos de la **Escuela Columbus West** están participando en el programa **Zoom Away with Reading**. Se están esforzando por llegar a la meta de leer 25.000 libros antes de que termine el ciclo escolar. Cada vez que los estudiantes terminan de leer un libro, reciben una estrella de papel. Las estrellas numeradas se pegan en las paredes de los pasillos para contar el número de libros que se han leído. ¡En enero, los estudiantes ya leyeron cerca de

6.000 libros! La bibliotecaria de la escuela, Marianne O'Keefe, y la maestra Brigid Peterson son las maestras organizadoras de este programa.

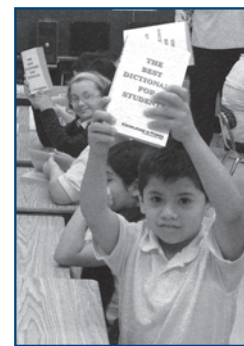
El don de leer

Durante el invierno, la **Escuela McKinley** eligió como tema "el don de leer". Los invitados especiales, Lisa Hernández, representante del estado de Illinois, y el Dr. Ken Stoffel, dentista de la comunidad, asistieron a la escuela a leerles a los estudiantes, a contarles historias de la temporada festiva y a invitar a los niños a que



El secretario del estado Jesse White hace entrega de tarjetas de regalo de la librería Borders a la subdirectora de la Escuela Burnham, Linda Giovingo, y a la directora, Carol Anderson. Las tarjetas suman un total de \$8,260 los cuales servirán para la compra de libros para la escuela. Este regalo ha sido posible gracias a los fondos ofrecidos por el programa de donaciones de Borders y de la Literacy Foundation.

lean. Los alumnos escribieron sobre los libros que disfrutaron con su familia y sobre la importancia de escribir. Estos escritos están expuestos en las paredes de los pasillos de la escuela. Los educadores de la Escuela McKinley están muy agradecidos con los padres y voluntarios por haber compartido sus libros favoritos con los alumnos.



El Club Rotario regaló 1500+ diccionarios a los estudiantes.

40.000 libros gratis

"La lectura es fundamental" (RIF), programa que comenzó hace 44 años, se logra gracias a los fondos federales y privados, y tiene como fin el de preparar y motivar a los niños para que lean ellos. Por medio de este programa se entregan gratuitamente libros y otros materiales relacionados con la lectura a los niños y familias que más los necesitan. Los veintidós centros de distribución de libros de las escuelas del Distrito 99 organizan 3 eventos RIF al año. Durante la distribución cada estudiante escoge el libro que quiere conservar. Se reparten cerca de 40.000 libros a los estudiantes de las escuelas de Cícero

Continúa en la pagina 4...

Vengan a la "Universidad para padres"



¡Ya casi llega la "Universidad para padres"! El Distrito 99 lanzó este programa por primera vez el año pasado. Se invita a los padres a que asistan a la **Escuela Unity Junior High** el **sábado 20 de marzo de 8:30 AM a 3:00 PM** para participar en los talleres gratuitos en donde recibirán información para ser mejores padres. Las personas que asistan podrán elegir tres talleres de entre los 36 que se están ofreciendo. Los talleres duran 30 minutos y tratan sobre temas de educación para los padres con el fin de ayudarlos a educar mejor a sus hijos, como por ejemplo: disciplina, estrés, resolución de conflictos, adolescencia, colaboración entre parejas y cómo ayudar a sus hijos en casa. Los temas serán presentados por expertos en desarrollo infantil y de adolescentes y también por maestros del distrito. A los participantes se les ofrecerá café y un ligero almuerzo. También se proveerá un servicio de guardería para cuidar niños de 4 a 10 años de edad. *Ya que existe un cupo limitado de 500 lugares, le pedimos que se registre a este programa cuanto antes, a más tardar el jueves 11 de marzo.* Para obtener más detalles, por favor comuníquese con **Isabel Ramírez** al teléfono **(708) 863-4856, extensión 147** o envíe un mensaje electrónico a iramirez@cicd99.edu.

Rincón de los Padres y de la Comunidad



Únase a la “Patrulla de padres”

La “Patrulla de padres” es un grupo de padres voluntarios que ayudan a los estudiantes a mantenerse seguros en el transcurso de ida y vuelta de la escuela. Estos padres reciben capacitación profesional y trabajan con los guardias de los cruceros. Actualmente, la patrulla de padres está ayudando a los alumnos de las escuelas **Cícero East** y **Cícero West**, **Roosevelt**, **Warren Park**, **McKinley** y **Unity**.

Nuestra meta es la de lograr tener patrullas de padres en todas las escuelas. ¡Únase a la “Patrulla de padres”! Llame a Carmen Jiménez al (708) 268-9011.

Capacitación de primeros auxilios

En noviembre, 25 miembros del **Concilio de padres** recibieron su certificado de primeros auxilios por haber participado en una sesión de capacitación de 6 horas. Se les enseñó cómo actuar en caso de emergencia. Este certificado es válido por tres años. **Hágansese miembro del Concilio para padres. Llame a Isabel Ramírez al (708) 863-4856, extensión 147.** Las juntas tendrán lugar en las oficinas de la administración del Distrito los días 15 de abril y 5 de mayo.

Honrando a los veteranos

Los alumnos de la **Escuela McKinley**, en noviembre, honraron a los veteranos participando en diferentes actividades que culminaron con la segunda celebración anual del Día de los veteranos. Se invitaron a los excombatientes de la comunidad. Para honrarlos, los estudiantes hicieron posters, escribieron composiciones y entonaron cantos patrióticos. Los alumnos se daban cuenta de todos los sacrificios de los excombatientes mientras que los veteranos se daban cuenta del aprecio que los alumnos les demostraron por sus esfuerzos. Los alumnos de McKinley crearon el “Muro de honor” para honrar a aquellos estudiantes y miembros del personal que tienen familiares veteranos o en servicio activo.

Familias en la escuela

Los padres voluntarios de la **Escuela Warren Park** ayudan a crear un ambiente positivo al ser voluntarios en varios eventos y cursos de CPR y de Patrullas de padres. En diciembre las familias asistieron a la noche “Gymboree” y al festival anual. Los padres también asistieron a las noches de matemáticas y a programas de matemáticas en los salones de clases.

En diciembre las familias de **Woodbine** disfrutaron de galletas con leche, hicieron

una casa de jengibre e hicieron otras decoraciones mientras que esperaban a que se les tomara una foto con Santa.

Este año **Cícero West** está gozando otra vez de las Noches Familiares. En diciembre se organizaron la noche de currículum llena de actividades divertidas para aprender y la noche para hacer adornos festivos; en enero se organizaron la noche de juegos y la noche de lectura familiar/jóvenes autores.

Se invita a los padres de la **Escuela McKinley** todos los jueves a aprender actividades para apoyar mejor a sus hijos en su educación. Los padres también leen con sus hijos y ayudan a los maestros en varias actividades. Un gran número de padres asistieron en diciembre al festival de canciones de invierno en donde entonaron canciones de la temporada con sus hijos.

En la **Escuela Sherlock**, los “Tiburones de Sherlock” y sus familias se divirtieron en la Noche de educación física, con el tema de las olimpiadas. Durante el evento participaron en varias actividades deportivas como la de fútbol, boliche, básquetbol y

bailar con un aro. Los asistentes jugaron con paracaídas gigante y se divirtieron bailando. Los alumnos se dieron cuenta de que existen varias formas de jugar en forma amistosa y justa ya sea en casa o en la escuela.

En enero, los padres de familia asistieron a la **Escuela Woodbine** para participar con sus hijos en experimentos integrando las matemáticas y las ciencias (TIMS). Las personas formaron grupos para trabajar en estos experimentos y aprendieron matemáticas, ciencias, vocabulario y el método científico. Los padres observaron varias maneras de apoyar a sus niños en casa. Las encuestas que llenaron los padres indican que les encantó participar en estas actividades para aprender. Todos los meses los padres reciben una carta con ideas de cómo ayudar a que sus hijos aprendan muchas cosas en casa.



Excursiones y eventos especiales enriquecen la educación

El Distrito 99 se dedica a ofrecer a sus estudiantes oportunidades educativas de todo tipo. Muchas de estas oportunidades se dan fuera del salón de clases y algunas otras dentro de las escuelas. Algunos de estos eventos educativos se mencionan a continuación.

Nos llega la ópera Los alumnos de séptimo grado de la **Escuela Unity Junior High** recibieron a una invitada muy especial en diciembre. Gracias al patrocinio de **Freddy’s Pizza**, la cantante de ópera profesional **Christine Steyer**, cofundadora y directora artística de Bellissima Opera de Oak Park, cantó para los alumnos algunas arias de ópera y otros cantos. Su potentísima voz se escuchaba a través de todos los pasillos del edificio. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de preguntar a la Sra. Steyer acerca del canto, la ópera, su preparación y sobre la actuación. La cantante enfatizó la importancia de mantener una dieta saludable y buenos hábitos de salud para conservar la voz y mantenerse sano.

La llegada del guardacostas El grupo de guardacostas de los Estados Unidos—Marine Safety Unit, de Chicago—invitó a los alumnos de cuarto grado de la **Escuela Goodwin** a ayudar a seguir con una tradición de 100 años: la de entregar árboles de navidad a las familias necesitadas de Chicago. Después de ayudar a los oficiales de los guardacostas, los alumnos reunieron dinero para ir a un recorrido especial del guardacostas de los *Estados Unidos Cutter Mackinaw*. Durante éste, tuvieron la oportunidad de conversar con los oficiales que los guiaron ellos. Por su excelente comportamiento, los alumnos quedaron invitados a regresar el próximo año.

Conciencia sobre el holocausto En enero, 375 alumnos de octavo grado de la **Escuela Unity Junior High** tuvieron la gran oportunidad de visitar el Museo del Holocausto y el Centro de Educación en Skokie, Illinois. **Bank of America** aportó generosamente los fondos que se necesitaban para poder realizar esta visita. Los alumnos se conmovieron al escuchar los relatos de los sobrevivientes con los que hablaron, así como con las fotografías, películas y otros artículos que se exhiben en el museo. Los maestros estaban muy sorprendidos por las reacciones que tuvieron sus alumnos después de esta visita. Uno de los alumnos comentó: “Esta visita fue extraordinaria e hizo cambiar mi manera de pensar de varias formas”.

Dentro de Nuestras Escuelas

Comienza programa de comportamiento

Este año se puso en marcha el programa PBIS (Intervención y apoyo positivo para el comportamiento) con el cual se enseñará a los estudiantes el comportamiento que deben seguir a través de todas las actividades escolares. En enero, los alumnos de la **Escuela Liberty** vieron una película de ellos mismos comportándose de forma correcta e incorrecta. Cuando los alumnos demuestran la conducta esperada, se ganan “Eagle eggs” (huevos de águila) que pueden usar para entrar a la rifa de varios premios. Durante dos días, los alumnos recorrieron varias partes de la escuela para ver como sus compañeros representaban formas correctas de comportarse en dichas áreas. Se pidió a los padres que enseñaran y pidieran a su niños a comportarse de la manera que se les había demostrado, y que los niños les explicaran cómo debían de comportarse para ganar “huevos de águila”.

Celebrar el buen comportamiento



El 14 de enero los alumnos de la **Escuela Cícero East** disfrutaron la celebración del segundo trimestre de PBIS (Intervención y apoyo positivo para el comportamiento) en donde disfrutaron participando en concursos de bailar el aro, saltar la cuerda, relevos, y sentadillas. Los ganadores recibieron premios, certificados y las felicitaciones de sus compañeros.

“Potros” cumpliendo su misión

Los alumnos de la **Escuela Columbus East** demuestran su orgullo “Potro” al aprender la declaración de la misión de su escuela y al formular sus metas académicas y sociales. Sus metas están relacionadas con las actividades que se ofrecerán en la escuela durante la semana de orientación vocacional (*Career Education Week*) de marzo. La declaración de la misión es una manera de recordar a los estudiantes el porqué asisten a la escuela. Ellos están a cargo de su educación y se apoyan entre ellos para motivarse y aprender.



Orgullo de pantera

Los salones de la **Escuela Drexel** pueden ganar la oportunidad de tener en su salón a Drex, la mascota de la escuela (una pantera de peluche), por dos semanas. Los salones pueden lograr esto de varias maneras, tal como tener asistencia perfecta o ser los primeros en cumplir con un trabajo. Cuando los alumnos reciben a Drex, se les da una golosina especial.



Estudiantes de la Escuela Drexel del salón 307 ganaron a Drex, la pantera de la escuela, por dos semanas.



Con las manos en la masa

Los alumnos de quinto grado de **Columbus East** de la clase de la maestra Kristin Rea en su clase de ciencias están estudiando sobre la materia. Una de las actividades que realizaron con este fin fue la de usar artículos comunes para crear una estructura atómica, la cual habían calculado utilizando sus conocimientos de matemáticas. Una vez calculado el número de protones, neutrones y electrones de los elementos, formaron las estructuras atómicas con palillos y dulces.

Estudiantes actores

Los alumnos de la **Escuela Cícero East** presentaron la divertida obra musical “*Elfis and the Sleigh Riders*” la cual presenciaron los padres y sus compañeros. Además de actuar, los alumnos dirigieron, hicieron accesorios y crearon el escenario para la obra. Uno de los artículos que hicieron para esta obra fue una casa de pan de jengibre, la cual se podrá usar en los próximos años.

Tarjetas por el mundo

Con motivo de las fiestas de fin de año, los alumnos de la Escuela Goodwin participaron en un intercambio de tarjetas con 52 escuelas a través de los Estados Unidos, Canadá, Italia, Tailandia, España y Australia. Escribieron información

Continúa en la pagina 4...

Hay música en el aire

Se escucha música en el aire: la banda ha regresado a las escuelas de Cícero. Después de mucho tiempo de preparación, 150 alumnos de cuarto a sexto grado se han integrado al nuevo programa de banda del distrito. Los integrantes de la banda, bajo la guía de los directores de banda Marcia Garza y Kate Pohl, se reúnen una vez por semana en pequeños grupos, en el área común de Unity, a aprender a tocar sus instrumentos. Algunos de los instrumentos que están aprendiendo a tocar son: flauta, trompeta, clarinete, trombón y tambores. Cuando los directores de la banda consideren que los alumnos están listos, entonces los reunirán a todos para practicar juntos. La banda ofrecerá un concierto al final del año escolar.



¡Regresa la banda! Las maestras del grupo de banda, Marcia Garza (en la foto), y Kate Pohl, trabajan con sus alumnos.

¡Nuestro Enfoque es la Lectura! (Continuación de la página 1)

por año. Mientras se distribuyen los libros, los niños también participan en las actividades de lectura que organizan los maestros y ayudantes voluntarios.

En la primera distribución de libros RIF que se llevó a cabo en octubre en la Escuela Wilson, los alumnos de primaria y de grados intermedios leyeron entre ellos y cantaron "Wilson Reading Buddy Bash" (escrito por la maestra Karen Carrigan), siguiendo la tonada de *The Monster Mash*. Los miembros del Consejo Estudiantil hicieron 1.000 marca-páginas para celebrar esta ocasión.

Un dólar llega muy lejos

La **Escuela Columbus West** recibió \$5000 del subsidio "Readers are Leaders" (Los lectores son líderes) que se usarán para adquirir 400 libros nuevos en español para la escuela. Los niños elegirán libros de acuerdo a su interés y a los proyectos de investigación en los que están trabajando. La comunidad escolar de Columbus West está muy agradecida por los fondos que recibió de **Dollar General Stores**.

Lectores independientes

Más de 200 alumnos de kínder a sexto grado de la **Escuela Lincoln** participaron diariamente en

lectura independiente. Se les pidió a los alumnos que leyeran 20 minutos todos los días ó 320 minutos durante las vacaciones de invierno. A los estudiantes que cumplieron, se les entregaron premios, certificados y un libro de su elección. Los padres ayudaron a llevar la cuenta de los minutos que los niños pasaban leyendo. Por el éxito que ha tenido este programa, se repetirá durante las vacaciones de primavera.

Regresa Super Reader (Súper-lector)



¡Los alumnos y maestros de **Cícero West** están leyendo todos los días preparándose para la visita de su superhéroe: *Super Reader* del planeta Lexicón! *Super Reader* visita la escuela dos veces por año para promover la lectura. *Super Reader* es parte del programa RIF (*La lectura es fundamental*) en el cual se da la oportunidad a todos los alumnos del distrito a elegir un libro tres veces al año el cual pueden llevar a casa y conservar. La corporación **Nicor** patrocina el programa RIF de Cícero West.



Varios alumnos de Columbus East exhiben sus proyectos de ciencias.

Dentro de Nuestras Escuelas (Continuación de la página 3)

acerca de ellos mismos en inglés y en español. Usaron un mapa para localizar los países de donde provenían las tarjetas que recibían y para calcular las millas de distancia que había entre esas escuelas y la Escuela Goodwin.

El trabajo se recompensa

La **Escuela Woodbine** celebra el final de cada trimestre con una rifa y comiendo palomitas. A estos eventos asisten los alumnos que se han esforzado y que están al corriente en sus trabajos escolares. A los alumnos que no han faltado a la escuela ningún día se les da un boleto para la rifa que se hace durante la celebración. Al final de año, los alumnos que han tenido asistencia perfecta, participarán en una rifa para ganar grandes premios.

Distrito Escolar de Cícero No. 99

Jorge Rueda, Presidente

Larry Polk, VicePresidente

James Terracino, Secretario

Mario Lopez

Deborah Mikolajewski

Graciela Segura

Thomas Tomschin



Invitamos cordialmente al público a asistir a las reuniones de la Junta de Educación del Distrito 99 a las 6:30 PM. Las fechas y lugares de las reuniones restantes en este ciclo escolar son:

- 11 de marzo - Escuela Roosevelt
- 8 de abril - Escuela Woodbine
- 13 de mayo - Escuela Lincoln
- 10 de junio - Escuela Columbus East

Escuelas del Distrito Escolar No. 99 de Cícero

Escuela Burnham

1630 S. 59th Avenue
(708) 652-9577

Escuela Cícero East

2324 S. 49th Avenue
(708) 652-9440

Escuela Cícero West

4937 W. 23rd Street
(708) 780-4487

Escuela Columbus East

3100 S. 54th Avenue
(708) 652-6085

Escuela Columbus West

5425 W. 31st Street
(708) 780-4482

Escuela Drexel

5407 W. 36th Street
(708) 652-5532

Escuela Goodwin

2625 S. Austin Blvd.
(708) 652-5500

Escuela Liberty

4946 W. 13th Street
(708) 780-4475

Escuela Lincoln

3545 S. 61st Avenue
(708) 652-8889

Escuela McKinley

5900 W. 14th Street
(708) 652-8890

Escuela Roosevelt

1500 S. 50th Avenue
(708) 652-7833

Escuela Sherlock

5347 W. 22nd Place
(708) 652-8885

Unity East Jr. High

2100 S. Laramie Avenue
(708) 863-8229

Unity West Jr. High

2115 S. 54th Avenue
(708) 863-8268

Escuela Warren Park

1225 S. 60th Court
(708) 863-2220

Escuela Wilson

2310 S. 57th Avenue
(708) 652-2552

Escuela Woodbine

3003 S. 50th Court
(708) 652-8884

Warren Park Early Childhood Center

5631 W. 16th Street
(708) 652-1144

Centro de Servicios

5835 W. Roosevelt Avenue
(708) 863-3774